



# **STATUTS REFONDUS**

DE LA

**PROVINCE DE QUÉBEC, 1964**

Promulgués et publiés en vertu de  
la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 9

# **REVISED STATUTES**

OF THE

**PROVINCE OF QUEBEC, 1964**

Promulgated and published in virtue  
of the act 13-14 Elizabeth II, Chapter 9

## **VOLUME I**

Roch Lefebvre

*Imprimeur de la reine / Queen's Printer*

**1964**



# **STATUTS REFONDUS**

DE LA

**PROVINCE DE QUEBEC, 1964**

Promulgués et publiés en vertu de  
la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 9

# **REVISED STATUTES**

OF THE

**PROVINCE OF QUÉBEC, 1964**

Promulgated and published in virtue  
of the act 13-14 Elizabeth II, Chapter 9

## **VOLUME II**

Roch Lefebvre

*Imprimeur de la reine / Queen's Printer*

1964



# STATUTS REFONDUS

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC, 1964

Promulgués et publiés en vertu de  
la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 9

# REVISED STATUTES

OF THE

PROVINCE OF QUÉBEC, 1964

Promulgated and published in virtue  
of the act 13-14 Elizabeth II, Chapter 9

## VOLUME III

Roch Lefebvre

*Imprimeur de la reine / Queen's Printer*

1964



# **STATUTS REFONDUS**

**DE LA**

**PROVINCE DE QUÉBEC, 1964**

Promulgués et publiés en vertu de  
la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 9

# **REVISED STATUTES**

**OF THE**

**PROVINCE OF QUÉBEC, 1964**

Promulgated and published in virtue  
of the act 13-14 Elizabeth II, Chapter 9

## **VOLUME IV**

Roch Lefebvre

*Imprimeur de la reine / Queen's Printer*

**1964**



# STATUTS REFONDUS

DE LA

PROVINCE DE QUÉBEC, 1964

Promulgués et publiés en vertu de  
la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 9

# REVISED STATUTES

OF THE

PROVINCE OF QUÉBEC, 1964

Promulgated and published in virtue  
of the act 13-14 Elizabeth II, Chapter 9

## VOLUME V

Roch Lefebvre

*Imprimeur de la reine. Queen's Printer*

1964



# **STATUTS REFONDUS**

**DE LA**

**PROVINCE DE QUÉBEC, 1964**

# **REVISED STATUTES**

**OF THE**

**PROVINCE OF QUEBEC, 1964**





## TABLE DES MATIÈRES

### VOLUME I

PRÉLIMINAIRES: Loi des Statuts refondus  
1964, v

Table des matières, xi

Table alphabétique des chapitres, xxm

Concordance des chapitres, XL vu

CHAP.	TITRE
1	Loi d'interprétation.
2	Loi du drapeau officiel de la province.
3	Loi de l'emblème floral de la province.
4	Loi du temps réglementaire.
5	Loi de la division territoriale.
6	Loi de la Législature.
7	Loi électorale.
8	Loi de la contestation des élections provinciales.
9	Loi de l'exécutif.
10	Loi des renvois à la Cour du banc de la reine.
11	Loi des commissions d'enquête.
12	Loi des employés publics.
13	Loi du service civil.
14	Loi des pensions.
15	Loi des ministères.
16	Loi du ministère du conseil exécutif.
17	Loi du Conseil d'orientation économique.
18	Loi du Service des achats du gouvernement.
19	Loi du ministère du procureur général.
20	Loi des tribunaux judiciaires.
21	Loi de l'habeas corpus.
22	Loi de certaines procédures.
23	Loi de l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires.
24	Loi des cours municipales.
25	Loi des privilèges des magistrats.
26	Loi des jurés.
27	Loi des shérifs.

## TABLE OF CONTENTS

### VOLUME I

PRELIMINARY: An Act respecting the Revised  
Statutes, 1964, v

Table of Contents, xi

Alphabetical Table of Chapters, xxiii

Concordance of Chapters, XLVII

CHAP.	TITLE
1	Interpretation Act.
2	Official Provincial Flag Act.
3	Provincial Floral Emblem Act.
4	Standard Time Act.
5	Territorial Division Act.
6	Legislature Act.
7	Election Act.
8	Provincial Controverted Elections Act.
9	Executive Power Act.
10	Court of Queen's Bench Reference Act.
11	Public Inquiry Commission Act.
12	Public Officers Act.
13	Civil Service Act.
14	Pension Act.
15	Government Departments Act.
16	Executive Council Department Act.
17	Economic Advisory Council Act.
18	Government Purchasing Service Act.
19	Attorney-General's Department Act.
20	Courts of Justice Act.
21	Habeas Corpus Act.
22	Special Procedure Act.
23	Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act.
24	Municipal Courts Act.
25	Magistrates' Privileges Act.
26	Jury Act.
27	Sheriffs Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
28	Loi des huissiers.	28	Bailiffs Act.
29	Loi des coroners.	29	Coroners Act.
30	Loi des sténographes.	30	Stenographers Act.
31	Loi des salaires d'officiers de justice.	31	Officers of Justice Salary Act.
32	Loi des cautionnements dans les causes criminelles.	32	Criminal Cases Recognizance Act.
33	Loi du paiement des témoins de la couronne.	33	Crown Witnesses Payment Act.
34	Loi des actions pénales.	34	Penal Actions Act.
35	Loi des poursuites sommaires.	35	Summary Convictions Act.
36	Loi du paiement des amendes.	36	Fines Payment Act.
37	Loi des palais de justice et prisons.	37	Court House and Gaol Act.
38	Loi du travail des prisonniers.	38	Prison Labour Act.
39	Loi de l'abrégement des peines.	39	Penalty Remission Act.
40	Loi de la Sûreté provinciale.	40	Provincial Police Force Act.
41	Loi de la nomination des constables.	41	Constables Appointment Act.
42	Loi des agences d'investigation ou de sécurité.	42	Detective or Security Agencies Act.
43	Loi des agents de recouvrement.	43	Collecting Agents Act.
44	Loi de la Régie des alcools.	44	Liquor Board Act.
45	Loi de tempérance.	45	Temperance Act.
46	Loi des maisons de désordre.	46	Disorderly Houses Act.
47	Loi des bombes lacrymogènes.	47	Tear Bomb Act.
48	Loi de la presse.	48	Press Act.
49	Loi des journaux et autres publications.	49	Newspaper Declaration Act.
50	Loi des publications et de la morale publique.	50	Publications and Public Morals Act.
51	Loi des représentations théâtrales.	51	Theatrical Performances Act.
52	Loi des concours physiques.	52	Physical Contests Act.
53	Loi de la protection civile.	53	Civil Protection Act.
54	Loi du secrétariat.	54	Provincial Secretary's Department Act.
55	Loi des vues animées.	55	Moving Pictures Act.
56	Loi du ministère des affaires fédérales-provinciales.	56	Federal-Provincial Affairs Department Act.
57	Loi du ministère des affaires culturelles.	57	Cultural Affairs Department Act.
58	Loi de l'assurance-édition.	58	Publishers Loss Insurance Act.
59	Loi des bibliothèques publiques.	59	Public Libraries Act.
60	Loi des concours artistiques, littéraires et scientifiques.	60	Artistic, Literary and Scientific Competitions Act.
61	Loi du Conservatoire.	61	Music and Dramatic Art Institute Act.
62	Loi des monuments historiques.	62	Historic Monuments Act.
63	Loi des musées de la province.	63	Provincial Museums Act.

CHAP.	TITRE
64	Loi du ministère des finances.
65	Loi de la vérification des comptes.

VOLUME II

66	Loi du ministère du revenu.
67	Loi de l'impôt sur les corporations.
68	Loi de l'impôt sur les opérations forestières.
69	Loi de l'impôt provincial sur le revenu.
70	Loi des droits sur les successions.
71	Loi de l'impôt sur la vente en détail.
72	Loi de l'impôt sur le tabac.
73	Loi de la taxe sur les repas.
74	Loi de la taxe sur la gasoline.
75	Loi de la manutention de la gasoline.
76	Loi des droits sur les divertissements.
77	Loi de la taxe sur les transferts de valeurs mobilières.
78	Loi des droits sur certaines mutations de propriétés.
79	Loi des licences.
80	Loi des timbres.
81	Loi du pourcentage sur les honoraires de certains officiers publics.
82	Loi de la prescription des paiements à la couronne.
83	Loi du ministère des richesses naturelles.
84	Loi du régime des eaux.
85	Loi de l'exportation de l'énergie électrique.
86	Loi d'Hydro-Québec.
87	Loi de la Régie de l'électricité et du gaz.
88	Loi de la distribution du gaz.
89	Loi des mines.
90	Loi de la vente du métal brut.
91	Loi du ministère des terres et forêts.
92	Loi des terres et forêts.
93	Loi de l'utilisation des ressources forestières.
94	Loi du prix du bois à pâte vendu par des agriculteurs et des colons.

CHAP.	TITRE
64	Finance Department Act.
65	Provincial Audit Act.

VOLUME II

66	Revenue Department Act.
67	Corporation Tax Act.
68	Logging Tax Act.
69	Provincial Income Tax Act.
70	Succession Duties Act.
71	Retail Sales Tax Act.
72	Tobacco Tax Act.
73	Meals Tax Act.
74	Gasoline Tax Act.
75	Gasoline Handling Act.
76	Amusement Tax Act.
77	Security Transfer Tax Act.
78	Property Transfer Duty Act.
79	License Act.
80	Stamp Act.
81	Public Officers Fees Percentage Act.
82	Crown Payments Prescription Act.
83	Natural Resources Department Act.
84	Watercourse Act.
85	Electric Power Exportation Act.
86	Hydro-Quebec Act.
87	Electricity and Gas Board Act.
88	Gas Distribution Act.
89	Mining Act.
90	Unwrought Metal Sales Act.
91	Lands and Forests Department Act.
92	Lands and Forests Act.
93	Forest Resources Utilization Act.
94	Farmers and Settlers Pulpwood Sales Price Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
95	Loi de la protection des arbres.	95	Tree Protection Act.
96	Loi des compagnies de flottage.	96	Timber-Driving Companies Act.
97	Loi des mesureurs de bois.	97	Cullers Act.
98	Loi de la recherche et de l'enseignement forestiers.	98	Forestry Schools and Research Act.
99	Loi du mérite forestier.	99	Forestry Merit Act.
100	Loi de la Commission de géographie.	100	Geographical Commission Act.
101	Loi du ministère de l'agriculture et de la colonisation.	101	Agriculture and Colonization Department Act.
102	Loi des terres de colonisation.	102	Colonization Land Sales Act.
103	Loi de l'acquisition de certaines terres pour fins de colonisation.	103	Colonization Land Acquisition Act.
104	Loi des sociétés de colonisation.	104	Colonization Societies Act.
105	Loi des chemins de colonisation.	105	Colonization Roads Act.
106	Loi de la protection des colons.	106	Settlers Protection Act.
107	Loi du mérite du défricheur.	107	Pioneering Merit Act.
108	Loi du crédit agricole.	108	Farm Credit Act.
109	Loi de l'amélioration des fermes.	109	Farm Improvement Act.
110	Loi de l'habitation familiale.	110	Family Housing Act.
111	Loi du prêt agricole.	111	Farm Loan Act.
112	Loi des sociétés d'agriculture.	112	Agricultural Societies Act.
113	Loi des cercles agricoles.	113	Farmers' Clubs Act.
114	Loi des sociétés d'horticulture.	114	Horticultural Societies Act.
115	Loi des syndicats d'élevage.	115	Stock-Breeding Syndicates Act.
116	Loi des sociétés agricoles et laitières.	116	Farmers' and Dairymen's Associations Act.
117	Loi de l'École de laiterie et des écoles moyennes d'agriculture.	117	Dairy and Agricultural Schools Act.
118	Loi de l'École de médecine vétérinaire.	118	Veterinary School Act.
119	Loi des produits agricoles et des aliments.	119	Agricultural Products and Food Act.
120	Loi des marchés agricoles.	120	Agricultural Marketing Act.
121	Loi des produits laitiers.	121	Dairy Products Act.
122	Loi du prix du lait et de la crème.	122	Milk and Cream Price Act.
123	Loi des succédanés de produits laitiers.	123	Dairy Products Substitutes Act.
124	Loi des sociétés coopératives agricoles.	124	Cooperative Agricultural Associations Act.
125	Loi des sociétés de fabrication de beurre et de fromage.	125	Butter and Cheese Societies Act.
126	Loi de la protection sanitaire des animaux.	126	Animal Health Protection Act.
127	Loi de la protection des animaux pur sang.	127	Thoroughbred Cattle Act.
128	Loi des abeilles.	128	Bees Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
<b>129</b>	Loi de la protection des plantes.	<b>129</b>	Plant Protection Act.
<b>130</b>	Loi des abus préjudiciables à l'agriculture.	<b>130</b>	Agricultural Abuses Act.
<b>131</b>	Loi du foin de grève.	<b>131</b>	Beach Hay Act.
<b>132</b>	Loi du mérite agricole.	<b>132</b>	Agricultural Merit Act.
<b>133</b>	Loi de la voirie.	<b>133</b>	Roads Act.
<b>134</b>	Loi des autoroutes.	<b>134</b>	Autoroutes Act.
<b>135</b>	Loi des panneaux-réclame et affiches.	<b>135</b>	Signboards and Posters Act.
<b>136</b>	Loi prohibant certaines affiches.	<b>136</b>	Poster Prohibition Act.
<b>137</b>	Loi du ministère des travaux publics.	<b>137</b>	Public Works Department Act.
<b>138</b>	Loi des travaux publics.	<b>138</b>	Public Works Act.
<b>139</b>	Loi du ministère du travail.	<b>139</b>	Labour Department Act.
<b>140</b>	Loi du Conseil supérieur du travail.	<b>140</b>	Superior Labour Council Act.
<b>141</b>	Code du travail.	<b>141</b>	Labour Code.
<b>142</b>	Loi sur la discrimination dans l'emploi.	<b>142</b>	Employment Discrimination Act.
<b>143</b>	Loi des décrets de convention collective.	<b>143</b>	Collective Agreement Decrees Act.
<b>144</b>	Loi du salaire minimum.	<b>144</b>	Minimum Wage Act.
<b>145</b>	Loi du repos hebdomadaire.	<b>145</b>	Weekly Day of Rest Act.
<b>146</b>	Loi des syndicats professionnels.	<b>146</b>	Professional Syndicates Act.
<b>147</b>	Loi des bureaux de placement.	<b>147</b>	Employment Bureaus Act.
<b>148</b>	Loi de l'aide à l'apprentissage.	<b>148</b>	Apprenticeship Assistance Act.
<b>149</b>	Loi de la sécurité dans les édifices publics.	<b>149</b>	Public Buildings Safety Act.
<b>150</b>	Loi des établissements industriels et commerciaux.	<b>150</b>	Industrial and Commercial Establishments Act.
<b>151</b>	Loi de l'inspection des échafaudages.	<b>151</b>	Scaffolding Inspection Act.
<b>152</b>	Loi des électriciens et installations électriques.	<b>152</b>	Electricians and Electrical Installations Act.
<b>153</b>	Loi des maîtres électriciens.	<b>153</b>	Master Electricians Act.
<b>154</b>	Loi des mécaniciens en tuyauterie.	<b>154</b>	Pipe-Mechanics Act.
<b>155</b>	Loi des maîtres mécaniciens en tuyauterie.	<b>155</b>	Master Pipe-Mechanics Act.
<b>156</b>	Loi des appareils sous pression.	<b>156</b>	Pressure Vessels Act.
<b>157</b>	Loi des mécaniciens de machines fixes.	<b>157</b>	Stationary Enginemen Act.
<b>158</b>	Loi des paratonnerres.	<b>158</b>	Lightning Rods Act.
<b>159</b>	Loi des accidents du travail.	<b>159</b>	Workmen's Compensation Act.

VOLUME III

VOLUME III

<b>160</b>	Loi du ministère de la santé.	<b>160</b>	Health Department Act.
<b>161</b>	Loi de l'hygiène publique.	<b>161</b>	Public Health Act.
<b>162</b>	Loi des unités sanitaires.	<b>162</b>	Health Units Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITRE
163	Loi de l'assurance-hospitalisation.	<b>163</b>	Hospital Insurance Act.
164	Loi des hôpitaux.	<b>164</b>	Hospitals Act.
165	Loi du paiement des frais des accidents.	<b>165</b>	Injured Persons Costs Payment Act.
166	Loi des institutions pour malades mentaux.	<b>166</b>	Mental Patients Institutions Act.
167	Loi des institutions psychiatriques pour détenus.	<b>167</b>	Detained Persons Psychiatric Institutions Act.
168	Loi des maladies vénériennes.	<b>168</b>	Venereal Diseases Act.
169	Loi du ministère des affaires municipales.	<b>169</b>	Municipal Affairs Department Act.
170	Loi de la Commission municipale.	<b>170</b>	Municipal Commission Act.
171	Loi des dettes et des emprunts municipaux et scolaires.	<b>171</b>	Municipal and School Debt and Loan Act.
172	Loi du paiement des taxes municipales et scolaires.	<b>172</b>	Municipal and School Tax Payment Act.
173	Loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales.	<b>173</b>	Municipal Bribery and Corruption Act.
174	Loi des exemptions de taxes municipales.	<b>174</b>	Municipal Tax Exemption Act.
175	Loi des fonds industriels.	<b>175</b>	Industrial Funds Act.
176	Loi de l'interdiction de subventions municipales.	<b>176</b>	Municipal Aid Prohibition Act.
177	Loi des travaux municipaux.	<b>177</b>	Municipal Works Act.
178	Loi des travaux d'hiver municipaux.	<b>178</b>	Municipal Winter Works Act.
179	Loi des rues publiques.	<b>179</b>	Public Streets Act.
180	Loi de la contribution municipale à la construction de chemins.	<b>180</b>	Municipal Road Construction Contribution Act.
181	Loi de l'aide municipale à la protection du public aux traverses de chemin de fer.	<b>181</b>	Railway Crossing Protection Municipal Contribution Act.
182	Loi des lanternes ou réflecteurs sur les véhicules à traction animale.	<b>182</b>	Animal-Drawn Vehicle Lamps or Reflectors Act.
183	Loi de la Régie des eaux.	<b>183</b>	Water Board Act.
184	Loi des concessions municipales.	<b>184</b>	Municipal Franchises Act.
185	Loi de la vente des services publics municipaux.	<b>185</b>	Municipal Public Utilities Sales Act.
186	Loi de la municipalisation de l'électricité.	<b>186</b>	Electricity Municipalization Act.
187	Loi de la prévention des incendies.	<b>187</b>	Fire Prevention Act.
188	Loi des enquêtes sur les incendies.	<b>188</b>	Fire Investigations Act.
189	Loi des l'entraide municipale contre les incendies.	<b>189</b>	Municipal Fire Fighting Cooperation Act.
190	Loi des colporteurs.	<b>190</b>	Peddlers Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
191	Loi de la fabrication du pain.	<b>191</b>	<b>Bread Act.</b>
192	Loi des exhibitions publiques.	<b>192</b>	<b>Public Exhibitions Act.</b>
193	Loi des cités et villes.	<b>193</b>	<b>Cities and Towns Act.</b>
194	Loi des villes minières.	<b>194</b>	<b>Mining Towns Act.</b>
195	Loi des villages miniers.	<b>195</b>	<b>Mining Villages Act.</b>
196	Loi de la destitution d'officiers municipaux.	<b>196</b>	<b>Municipal Officers Dismissal Act.</b>
197	Loi de la fermeture à bonne heure.	<b>197</b>	<b>Early Closing Act.</b>
198	Loi de la réglementation municipale des édifices publics.	<b>198</b>	<b>Public Buildings Municipal Regulation Act.</b>
199	Loi du ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche.	<b>199</b>	<b>Tourism, Fish and Game Department Act.</b>
200	Loi du Conseil d'artisanat.	<b>200</b>	<b>Handicraft Council Act.</b>
201	Loi des parcs provinciaux.	<b>201</b>	<b>Provincial Parks Act.</b>
202	Loi de la chasse.	<b>202</b>	<b>Game Act.</b>
203	Loi de la pêche.	<b>203</b>	<b>Fisheries Act.</b>
204	Loi des clubs de pêche et de chasse.	<b>204</b>	<b>Fish and Game Clubs Act.</b>
205	Loi de l'hôtellerie.	<b>205</b>	<b>Hotels Act.</b>
206	Loi du ministère de l'industrie et du commerce.	<b>206</b>	<b>Industry and Commerce Department Act.</b>
207	Loi du Bureau de la statistique.	<b>207</b>	<b>Bureau of Statistics Act.</b>
208	Loi des agents ou délégués généraux.	<b>208</b>	<b>Agents-General and Delegates-General Act.</b>
209	Loi des entrepôts frigorifiques pour le poisson et la boîte.	<b>209</b>	<b>Fish and Bait Cold Storage Warehouses Act.</b>
210	Loi du crédit aux pêcheries maritimes.	<b>210</b>	<b>Maritime Fisheries Credit Act.</b>
211	Loi de la préparation des produits de la mer.	<b>211</b>	<b>Sea Food Processing Act.</b>
212	Loi du ministère de la famille et du bien-être social.	<b>212</b>	<b>Family and Social Welfare Department Act.</b>
213	Loi du Conseil supérieur de la famille.	<b>213</b>	<b>Family Superior Council Act.</b>
214	Loi du comité antialcoolique.	<b>214</b>	<b>Anti-Alcoholism Committee Act.</b>
215	Loi de la Commission des allocations sociales.	<b>215</b>	<b>Social Allowances Commission Act.</b>
216	Loi de l'assistance publique.	<b>216</b>	<b>Public Charities Act.</b>
217	Loi des hôpitaux privés.	<b>217</b>	<b>Private Hospitals Act.</b>
218	Loi de l'adoption.	<b>218</b>	<b>Adoption Act.</b>
219	Loi des enfants immigrants.	<b>219</b>	<b>Immigrant Children Act.</b>
220	Loi de la protection de la jeunesse.	<b>220</b>	<b>Youth Protection Act.</b>
221	Loi de la Clinique d'aide à l'enfance.	<b>221</b>	<b>Child Aid Clinic Act.</b>
222	Loi des allocations scolaires.	<b>222</b>	<b>Schooling Allowances Act.</b>
223	Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses.	<b>223</b>	<b>Needy Mothers Assistance Act.</b>
224	Loi des allocations aux aveugles.	<b>224</b>	<b>Blind Persons Allowances Act.</b>

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITRE
225	Loi de l'aide aux invalides.	225	Disabled Persons Assistance Act.
226	Loi de l'assistance aux personnes âgées.	226	Aged Persons Assistance Act.
227	Loi du ministère des transports et communications.	227	Transportation and Communications Department Act.
228	Loi de la Régie des transports.	228	Transportation Board Act.
229	Loi de la Régie des services publics.	229	Public Service Board Act.
230	Loi des tarifs de taxi.	230	Taxi Tariff Act.
231	Code de la route.	231	Highway Code.
232	Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile.	232	Highway Victims Indemnity Act.
233	Loi du ministère de l'éducation.	233	Education Department Act.
234	Loi du Conseil supérieur de l'éducation.	234	Superior Council of Education Act.
235	Loi de l'instruction publique.	235	Education Act.
236	Loi des commissions scolaires centrales protestantes.	236	Protestant Central School Boards Act.
237	Loi des subventions aux commissions scolaires.	237	School Boards Grants Act.
238	Loi des subventions aux institutions d'enseignement classique et à d'autres écoles.	238	Classical Educational Institutions and Other Schools Subsidy Act.
239	Loi de l'aide aux universités.	239	University Assistance Act.
240	Loi des bourses et prêts aux étudiants.	240	Students Scholarships and Loans Act.
241	Loi des bourses pour le personnel enseignant.	241	Teachers Scholarships Act.
242	Loi de l'enseignement spécialisé.	242	Specialized Schools Act.
243	Loi des écoles des beaux-arts.	243	Fine Arts Schools Act.
244	Loi des écoles professionnelles privées.	244	Private Vocational Schools Act.
245	Loi du mérite scolaire.	245	Scholastic Merit Act.

## VOLUME IV

246	Loi de l'admission à l'étude de professions.
247	Loi du Barreau.
248	Loi du notariat.
249	Loi médicale.
250	Loi de l'étude de l'anatomie.
251	Loi des techniciens en radiologie médicale.
252	Loi des infirmières.
253	Loi des dentistes.

## VOLUME IV

246	Professional Matriculation Act.
247	Bar Act.
248	Notarial Act.
249	Medical Act.
250	Study of Anatomy Act.
251	Medical Radiological Technicians Act.
252	Nurses Act.
253	Dental Act.



CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
254	Loi des techniciens dentaires.	<b>254</b>	Dental Technicians Act.
255	Loi de pharmacie.	<b>255</b>	Pharmacy Act.
256	Loi des orthophonistes et audiologistes.	<b>256</b>	Speech Therapists and Audiologists Act.
257	Loi des optométristes et opticiens.	<b>257</b>	Optometrists and Opticians Act.
258	Loi des opticiens d'ordonnances.	<b>258</b>	Dispensing Opticians Act.
259	Loi des médecins vétérinaires.	<b>259</b>	Veterinary Surgeons Act.
260	Loi des agronomes.	<b>260</b>	Agronomists Act.
261	Loi des architectes.	<b>261</b>	Architects Act.
262	Loi des ingénieurs.	<b>262</b>	Engineers Act.
263	Loi des arpenteurs.	<b>263</b>	Land Surveyors Act.
264	Loi des ingénieurs forestiers.	<b>264</b>	Forest Engineers Act.
265	Loi des chimistes professionnels.	<b>265</b>	Professional Chemists Act.
266	Loi des comptables agréés.	<b>266</b>	Chartered Accountants Act.
267	Loi du courtage immobilier.	<b>267</b>	Real Estate Brokerage Act.
268	Loi des courtiers d'assurance.	<b>268</b>	Insurance Brokers Act.
269	Loi des agents de réclamations.	<b>269</b>	Claims Adjusters Act.
270	Loi des décorateurs-ensembliers.	<b>270</b>	Interior Decorators Act.
271	Loi des compagnies.	<b>271</b>	Companies Act.
272	Loi des déclarations des compagnies et sociétés.	<b>272</b>	Companies and Partnerships Declaration Act.
273	Loi des renseignements sur les compagnies.	<b>273</b>	Companies Information Act.
274	Loi des valeurs mobilières.	<b>274</b>	Securities Act.
275	Loi des pouvoirs spéciaux des corporations.	<b>275</b>	Special Corporate Powers Act.
276	Loi de la mainmorte.	<b>276</b>	Mortmain Act.
277	Loi des pensions aux employés de compagnies.	<b>277</b>	Companies' Employees Pension Act.
278	Loi des dossiers d'entreprises.	<b>278</b>	Business Concerns Records Act.
279	Loi des coffrets de sûreté.	<b>279</b>	Safe-Deposit Boxes Act.
280	Loi de la preuve photographique de documents.	<b>280</b>	Photographic Proof of Documents Act.
281	Loi de la liquidation des compagnies.	<b>281</b>	Winding-up Act.
282	Loi des compagnies étrangères.	<b>282</b>	Extra-Provincial Companies Act.
283	Loi des compagnies minières.	<b>283</b>	Mining Companies Act.
284	Loi des sociétés d'exploration minière.	<b>284</b>	Mineral Exploration Partnerships Act.
285	Loi des compagnies de gaz, d'eau et d'électricité.	<b>285</b>	Gas, Water and Electricity Companies Act.
286	Loi des compagnies de télégraphe et de téléphone.	<b>286</b>	Telegraph and Telephone Companies Act.
287	Loi des compagnies de fidéicommiss.	<b>287</b>	Trust Companies Act.
288	Loi des compagnies de garantie.	<b>288</b>	Guarantee Companies Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITRE
289	Loi des sociétés de prêts et de placements.	289	Loan and Investment Societies Act.
290	Loi des chemins de fer.	290	Railway Act.
291	Loi de la vente des billets de chemins de fer.	291	Railway Ticket Sales Act.
292	Loi des associations coopératives.	292	Cooperative Associations Act.
293	Loi des caisses d'épargne et de crédit.	293	Savings and Credit Unions Act.
294	Loi des syndicats coopératifs.	294	Cooperative Syndicates Act.
295	Loi des assurances.	295	Insurance Act.
296	Loi de l'assurance des maris et des parents.	296	Husbands and Parents Life Insurance Act.
297	Loi des compagnies diocésaines d'assurance mutuelle.	297	Diocesan Mutual Insurance Companies Act.
298	Loi des clubs de récréation.	298	Amusement Clubs Act.
299	Loi des sociétés nationales de bienfaisance.	299	National Benefit Societies Act.
300	Loi des sociétés préventives de cruauté envers les animaux.	300	Cruelty to Animals Prevention Societies Act.
301	Loi de la liberté des cultes.	301	Freedom of Worship Act.
302	Loi de l'observance du dimanche.	302	Sunday Observance Act.
303	Loi des paroisses et des fabriques.	303	Parish and Fabrique Act.
304	Loi des évêques catholiques romains.	304	Roman Catholic Bishops Act.
305	Loi de la constitution de certaines Églises.	305	Church Incorporation Act.
306	Loi des terrains de congrégations religieuses.	306	Religious Congregations Lands Act.
307	Loi des compagnies de cimetière.	307	Cemetery Companies Act.
308	Loi des corporations de cimetières catholiques romains.	308	Roman Catholic Cemetery Corporations Act.
309	Loi des cimetières non catholiques.	309	Non-Catholic Cemeteries Act.
310	Loi des inhumations et exhumations.	310	Burial Act.
311	Loi des Églises protestantes autorisées à tenir des registres de l'état civil.	311	Protestant Church Civil Status Registers Act.
312	Loi des licences de mariage.	312	Marriage License Act.
313	Loi de la reconstitution des registres de l'état civil.	313	Civil Status Registers Reconstitution Act.
314	Loi de la curatelle publique.	314	Public Curatorship Act.
315	Loi des biens en déshérence ou confisqués.	315	Escheat and Confiscation Act.
316	Loi de la vente des effets non-réclamés.	316	Unclaimed Goods Sales Act.
317	Loi de la propriété des bicyclettes.	317	Bicycle Ownership Act.
318	Loi des connaissements.	318	Bills of Lading Act.
319	Loi des bureaux d'enregistrement.	319	Registry Office Act.

CHAP.	TITRE	CHAP.	TITLE
320	Loi du cadastre.	<b>320</b>	Cadastre Act.
321	Loi des titres de propriétés dans certains districts électoraux.	<b>321</b>	Certain Electoral Districts Land Titles Act.
322	Loi des constituts ou du régime de tenure.	<b>322</b>	Constitut or Tenure System Act.

VOLUME V

Table de concordance.  
 Tableau des lois et parties de lois abrogées.  
 Index français.  
 Index anglais.

VOLUME V

Concordance Table.  
 Schedule of the laws or parts of laws repealed.  
 French Index.  
 English Index.